



# Cambridge International A Level

**FRENCH**

**9716/42**

Paper 4 Texts

**May/June 2020**

**2 hours 30 minutes**



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

## INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **French**, each on a different text:  
Answer **at least one question** from Section 1.  
Answer **at least one question** from Section 2.  
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

## INSTRUCTIONS

- Répondez en **français** à **trois** questions, chacune sur une œuvre différente :  
Répondez à **au moins une question** de la Section 1.  
Répondez à **au moins une question** de la Section 2.  
Répondez à **une autre question, soit** de la Section 1, **soit** de la Section 2.
- Suivez les instructions sur la toute première page du livret-réponse. Les instructions vous sont aussi données en **français** ci-dessous. Si vous avez besoin de papier supplémentaire pour vos réponses, demandez un deuxième livret-réponse au surveillant.
- Les dictionnaires **ne sont pas** permis.

## RENSEIGNEMENTS

- Le nombre maximum de points pour cette épreuve est 75 points.
- Chaque question vaut 25 points.

This document has **12** pages. Blank pages are indicated.

**INSTRUCTIONS POUR LE LIVRET-RÉPONSE**

Écrivez en stylo noir ou bleu foncé. Vous pouvez utiliser un crayon HB pour vos diagrammes ou graphiques.

Écrivez votre nom, le numéro de votre centre et votre numéro de candidat dans les cases situées en haut de cette page. Écrivez clairement et utilisez des lettres majuscules.

**N'utilisez ni** stylo effaçable, ni liquide correcteur.

**N'écrivez pas** sur les codes-barres.

Écrivez vos réponses dans le livret-réponse. Utilisez les deux côtés de chaque feuille. Laissez deux lignes entre chacune de vos réponses.

Écrivez dans la première marge le numéro de la question à laquelle vous répondez.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la question à laquelle vous répondez contient deux ou plusieurs parties (par exemple : 1a), écrivez la partie dans la deuxième marge.

Utilisez ce livret-réponse pour tous vos brouillons. Sans rendre vos brouillons illisibles, rayez tout ce que vous ne voulez pas que l'examineur corrige.

N'enlevez aucun élément du livret-réponse.

Vous devez rendre toutes les feuilles que vous avez utilisées à la fin de l'examen. Si vous avez utilisé un deuxième livret-réponse, placez-le à l'intérieur du premier livret-réponse.

**BLANK PAGE**

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

### Section 1

#### 1 Le Barbier de Séville, Beaumarchais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

ROSINE, <i>effrayée, à part.</i>	Don Bazile !...	
LE COMTE, <i>à part.</i>	Juste Ciel !	
FIGARO, <i>à part.</i>	C'est le diable !	
BARTHOLO, <i>va au-devant de lui.</i>	Ah ! Bazile, mon ami, soyez le bien rétabli. Votre accident n'a donc point eu de suites ? En vérité le seigneur Alonzo m'avait fort effrayé sur votre état ; demandez-lui, je partais pour vous aller voir, et s'il ne m'avait point retenu ...	5
BAZILE, <i>étonné.</i>	Le seigneur Alonzo ?	
FIGARO <i>frappe du pied.</i>	Eh quoi ! Toujours des accrocs ? Deux heures pour une méchante barbe... Chienne de pratique !	10
BAZILE, <i>regardant tout le monde.</i>	Me ferez-vous bien le plaisir de me dire, Messieurs... ?	
FIGARO.	Vous lui parlerez quand je serai parti.	
BAZILE.	Mais encore faudrait-il...	15
LE COMTE.	Il faudrait vous taire, Bazile. Croyez-vous apprendre à Monsieur quelque chose qu'il ignore ? Je lui ai raconté que vous m'aviez chargé de venir donner une leçon de musique à votre place.	
BAZILE, <i>plus étonné.</i>	La leçon de musique ! ... Alonzo !	20
ROSINE, <i>à part à Bazile.</i>	Eh ! Taisez-vous.	
BAZILE.	Elle aussi !	
LE COMTE, <i>bas à Bartholo.</i>	Dites-lui donc tout bas que nous en sommes convenus.	
BARTHOLO, <i>à Bazile, à part.</i>	N'allez pas nous démentir, Bazile, en disant qu'il n'est pas votre élève, vous gâteriez tout.	25

BAZILE.	Ah ! ah !	
BARTHOLO, <i>haut</i> .	En vérité, Bazile, on n'a pas plus de talent que votre élève.	
BAZILE, <i>stupéfait</i> .	Que mon élève !... ( <i>Bas.</i> ) Je venais pour vous dire que le Comte est déménagé.	30
BARTHOLO, <i>bas</i> .	Je le sais, taisez-vous.	
BAZILE, <i>bas</i> .	Qui vous l'a dit ?	
BARTHOLO, <i>bas</i> .	Lui, apparemment.	
LE COMTE, <i>bas</i> .	Moi, sans doute : écoutez seulement.	35
ROSINE, <i>bas à Bazile</i> .	Est-il si difficile de vous taire ?	
FIGARO, <i>bas à Bazile</i> .	Hum ! Grand escogriffe ! Il est sourd !	
BAZILE, <i>à part</i> .	Qui diable est-ce donc qu'on trompe ici ? Tout le monde est dans le secret !	

(Acte III, sc. xi)

- (i) Expliquez pourquoi l'arrivée de Bazile est problématique pour Rosine, Figaro et le Comte.
- (ii) Analysez la confusion de Bazile – est-elle justifiée ?
- (iii) Par la suite dans la scène, que fait le Comte afin de persuader Bazile de jouer le jeu ?

### SOIT

- (b) « Venez-vous purger encore, saigner, droguer, mettre sur le grabat toute ma maison ? » se plaint Bartholo à Figaro. Expliquez ce que Figaro a fait et analysez l'importance de ceci pour le déroulement de la pièce.

## 2 Madame Bovary, Gustave Flaubert

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Il écrivit :

« Du courage, Emma ! du courage ! Je ne veux pas faire le malheur de votre existence... »

– Après tout, c'est vrai, pensa Rodolphe ; j'agis dans son intérêt ; je suis honnête. 5

« Avez-vous mûrement pesé votre détermination ? Savez-vous l'abîme où je vous entraînaï, pauvre ange ? Non, n'est-ce pas ? Vous alliez confiante et folle, croyant au bonheur, à l'avenir... Ah ! malheureux que nous sommes ! insensés ! »

Rodolphe s'arrêta pour trouver ici quelque bonne excuse.

– Si je lui disais que toute ma fortune est perdue ?... Ah ! non, et d'ailleurs, cela n'empêcherait rien. Ce serait à recommencer plus tard. Est-ce qu'on peut faire entendre raison à des femmes pareilles ! 10

Il réfléchit, puis ajouta :

« Je ne vous oublierai pas, croyez-le bien, et j'aurai continuellement pour vous un dévouement profond ; mais, un jour, tôt ou tard, cette ardeur (c'est là le sort des choses humaines) se fût diminuée, sans doute ! Il nous serait venu des lassitudes, et qui sait même si je n'aurais pas eu l'atroce douleur d'assister à vos remords et d'y participer moi-même, puisque je les aurais causés ! L'idée seule des chagrins qui vous arrivent me torture. Emma ! Oubliez-moi ! Pourquoi faut-il que je vous aie connue ? Pourquoi étiez-vous si belle ? Est-ce ma faute ? O mon Dieu ! non, non, n'en accusez que la fatalité ! » 15

(Deuxième Partie, Ch. 13)

- (i) Expliquez la relation entre Emma et Rodolphe et la raison pour laquelle il lui écrit.
- (ii) Qu'est-ce que cet extrait révèle du caractère de Rodolphe ?
- (iii) Vers la fin du roman, Emma rencontre de nouveau Rodolphe. Expliquez les circonstances de cette rencontre. 20

### SOIT

(b) « *Madame Bovary* est une démonstration que le romantisme n'est pas en accord avec la réalité. » Expliquez et commentez ce jugement.

### 3 La porte étroite, André Gide

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

« Halte ! » fit Abel en me saisissant par le bras.

Nous vîmes alors l'inconnu s'approcher de Juliette, et prendre la main que celle-ci lui abandonna sans résistance, sans tourner vers lui son regard. La nuit se fermait dans mon cœur.

« Mais, Abel, que se passe-t-il ? murmurai-je, comme si je ne comprenais pas encore ou espérais que je comprenais mal. » 5

– Parbleu ! La petite fait de la surenchère, dit-il d'une voix sifflante. – Elle ne veut pas rester au-dessous de sa sœur. Pour sûr que les anges applaudissent là-haut ! »

Mon oncle vint embrasser Juliette, que Miss Ashburton et ma tante entouraient. Le pasteur Vautier s'approcha... Je fis un mouvement en avant. Alissa m'aperçut, courut à moi, frémissante : 10

« Mais, Jérôme, cela ne se peut pas. Mais elle ne l'aime pas ! Mais elle me l'a dit ce matin même ! Tâche de l'empêcher, Jérôme ! Oh ! qu'est-ce qu'elle va devenir ?... » 15

Elle se penchait à mon épaule dans une supplication désespérée ; j'aurais donné ma vie pour diminuer son angoisse.

(Ch. 4)

- (i) Qui est l'inconnu et pourquoi est-ce qu'il s'approche de Juliette ?
- (ii) Analysez ce que signifie la manière dont Juliette reçoit cet inconnu.
- (iii) Quelles sont les conséquences de cette rencontre pour Juliette ?

#### SOIT

(b) « Je quêtai de l'avenir non tant le bonheur que l'effort infini pour l'atteindre. » (Jérôme)  
Commentez cette affirmation.

#### 4 Kiffe kiffe demain, Faïza Guène

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

##### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Hier, en allant payer le loyer à la place de Maman, la femme du gardien – celle qui est allée chez le coiffeur en 1974 faire une permanente qui tient encore aujourd’hui – m’a parlé d’une nouvelle locataire dans le quartier qui cherchait quelqu’un pour garder sa fille. Elle m’a dit que si ça m’intéressait, je pouvais aller la voir pour lui proposer mes services.

– Ça te dit pas de gagner un peu de sous ?

J’ai trouvé ça gentil qu’elle pense à moi, c’est vrai ça, elle aurait pu proposer ça à n’importe quelle fille du quartier mais non, elle a pensé à moi. Je retire tout ce que j’ai dit sur elle, sa permanente et tout le reste...

– Comme ça tu pourras t’habiller comme les autres jeunes de ton âge, hein ?

Sur le moment, j’ai pas vraiment su comment le prendre. Ça a failli me déclencher un saignement de nez. Même le fossile qui me sert de concierge se fout de ma gueule. Si j’avais voulu, j’aurais pu lui renvoyer sa réflexion dans les dents. Mais j’ai juste répondu comme une bouffonne :

– Oui, merci, j’irai, allez au revoir !

– Attends, il te manque six centimes, je peux pas tamponner ta quittance.

Vieille quiche. Je me disais que quand même ça serait mortel que je puisse gagner un peu de sous. Il ne me manquera plus jamais six centimes pour payer le loyer.

(Livre de Poche, pp 59–60)

- (i) Expliquez les raisons de la colère de Doria après la suggestion de la femme du gardien.
- (ii) Est-ce que cette réaction est typique de Doria ?
- (iii) Quelles seront les conséquences de cette suggestion par la suite ?

##### SOIT

(b) « *Kiffe kiffe demain* est un roman plein d’humour. » Analysez l’humour dans le roman.

**Section 2****5 Une saison dans la vie d'Emmanuel, Marie-Claire Blais**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Analysez le thème de la religion dans ce roman.

**SOIT**

(b) Comparez le rôle de la mère et de Grand-Mère Antoinette.

**6 Le Chercheur d'or, Jean-Marie Gustave Le Clézio**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Expliquez l'importance des ouragans dans le roman.

**SOIT**

(b) Quelle est la structure sociale et ethnique qui existe dans les plantations de sucre telle qu'elle est présentée dans le roman ?

**7 Candide, Voltaire**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Expliquez l'importance du tremblement de terre de Lisbonne dans ce conte.

**SOIT**

(b) La fin du conte : dans quelle mesure est-ce une fin heureuse ?

8 Tempête en juin (from Suite Française), Irène Némirovsky

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) « Ce ne sont pas les malheurs des personnages bourgeois dans leur fuite qui choquent le plus dans *Tempête en juin* mais plutôt l'aise avec laquelle ils retrouvent le confort et la sécurité vers la fin. » Êtes-vous d'accord ? Pourquoi (pas) ?

**SOIT**

(b) Examinez le personnage et le rôle de Gabriel Corte.



**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.